

第37回 市議會 定期會  
內 務 委 員 會

# ’94主 要 業 務 報 告

國際通商協力室

## 報 告 順 序

### ◇ 總 括

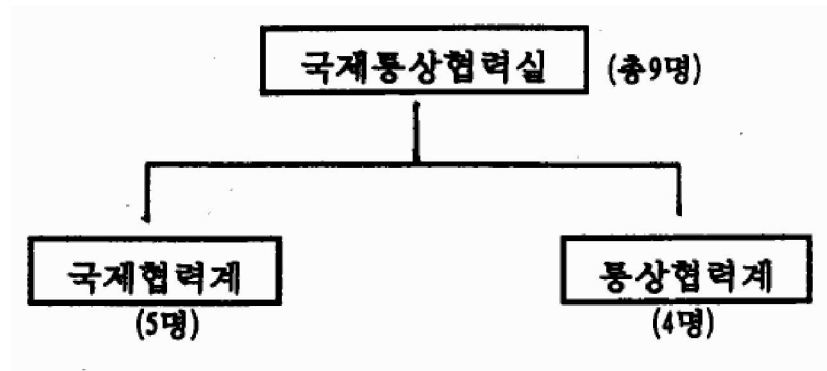
### ◇ '94 主要業務推進狀況

- 국제통상협력 추진기반 구축
- 국제화 중·장기 전략 연구
- 자매도시와의 교류·협력
- 「대전시민외교사절」 운영
- 행정의 국제화 역량 제고

### ◇ '95 主要 業務 計劃

## 總 括

### ◇ 一般現況



※ 전문직 정원 8명중 5명, 11월중 채용계획

### <主要機能>

- 國際交流業務 綜合 企劃・調整, 市政 國際弘報
- 外國都市와의 姉妹結緣 및 交流 推進
- 國際化 施策開發・研究 및 海外情報 蒐集
- 地方單位 通商政策 및 中小企業 支援方案 研究
- 地域特化産業 育成등 競爭力 強化方案 調査・研究
- 其他 國際 交流・協力에 관한 事項

◇ '94 重点 推進事項

- 國際通商協力室 發足으로 「地方의 國際化」를 위한 綜合支援 體制 構築
- 헝가리 부다페스트, 중국 남경등 海外都市와의 姉妹結緣 및 實質 交流・協力 增進
- 海外情報蒐集과 市政의 國際弘報를 위한 「市民外交使節」委囑 運營(1차 9개국 14명)
- 公務員 海外訓練 및 國際關係 教育등 行政의 國際化 力量 提高

＜'95年度에는＞

- 國內・外의 새로운 環境에 능동 대응하면서
- 國際交流의 저변확대와 實質協力 強化는 물론 分野別 競爭力 強化施策 開發에 重点
- 특히 EXPO 및 전국체전 成功을 발판으로 國際都市로 발돋움하기 위한 細部施策 推進

## '94 主要業務 推進状況

- 國際通商協力 推進基盤 構築
- 國際化 中・長期 戰略 研究
- 姉妹都市와의 交流・協力 増進
- 「大田市民外交使節」運營
- 行政의 國際化 力量 提高

## 國際通商協力 推進基盤 構築

- 地方單位 國際競爭力 強化 및 專門性 確保
- 專擔 機構 設置, 組織 整備로 業務推進 기틀 마련

### ◇ 機構設置 및 專門要員 採用

- 國際通商協力室 發足 : 2係 9名
- 專門要員 採用
  - 총 정원 8명중 5명 선발, 임용절차 이행중
  - 분야별 : 국제협력 2, 국제통상 1, 과학기술 1, 특화산업 1

### ◇ 專門要員 研究計劃

- 4個班으로 編成, 分野別 研究 推進

<u>분</u> <u>야</u>	<u>주</u> <u>요</u> <u>내</u> <u>용</u>
-------------------	-------------------------------------

- |         |                             |
|---------|-----------------------------|
| · 국제협력반 | · 국제교류사업, 국제화시책 연구·개발       |
| · 통상정책반 | · 지역특성에 맞는 통상정책 수립          |
|         | · 중소기업 지원 및 제도개선 방안 연구      |
| · 과학기술반 | · 첨단산업교류, 과학기술지원 방안 연구      |
| · 특화산업반 | · UR, GR등 대응전략, 특화산업육성방안 연구 |
- 國際化 關聯 各種資料 蒐集, 關聯企業 貿易進出 商談등 活動

## 國際化 推進 中・長期 戰略 研究

- 「國際化된 세계속의 大田」跳躍을 위한 中・長期 戰略 樹立
- 「國際化를 선도하는 大田」을 目標로한 細部施策의 開發

### ◇ 主要研究 內容

- 대전EXPO'93의 성과와 국제화 연계방안 모색
- 대전의 국제화 수준 및 시민의식 조사
- 국제화 중・장기 전략모형 및 세부시책의 개발등

### ◇ 그간의 推進狀況

- '94. 4 : 용역계약 체결(한남대 사회과학연구소)
  - 기간 : 1994. 4~12, 1,650만원
- '94. 7 : 간담회 개최(시+용역팀)
  - 연구방향 설정 및 연구내용에 대한 토론
- '94. 12 : 최종 연구결과 보고 예정

### ◇ 活用計劃

- 연구결과 세부시책의 도입 활용
- 지역경제 활성화를 위한 국제화 시책 추진

## 姉妹都市와의 交流・協力 増進

- 姉妹都市와의 交流를 통한 相互 發展 圖謀
- 市에서는 各種 行政支援, 「民間協議體」中心 實質協力 増進

### ◇ 海外都市와의 交流기틀 마련

- '94姉妹結緣 締結 : 2個都市(기존 2→4個都市)
  - 헝가리 부다페스트시('94. 4. 20), 중국 남경시('94. 5. 30)
- 姉妹都市別 民間協議體 構成 運營
  - 부다페스트 친선협의회 : '94. 5. 10, 42명(회장 : 한만우)
  - 남 경 친선협의회 : '94. 5. 20, 46명(회장 : 이종완)
  - 씨 애 틀 친선협의회 : '94. 8. 19, 45명(회장 : 김영대)

### ◇ 分野別 實質協力 増進

- 부다페스트市에 「大田商品展示場」開設 推進
  - 양도시 상공회의소 중심, 대표업체 선정 추진
  - 타올, 기계부품, 화장품, 홍삼등 비교우위 상품전시 판매
- 南京市와의 分野別 交流 具體化
  - 언론사간 문화교류 : 대전↔남경일보, 대전MBC↔남경TV
  - 백화점간 상품판매장 개설 추진 : 동양↔신가구 백화점
  - 체육교류 : 배구, 탁구, 배드민턴등 상호교환 경기 추진
- 씨애틀市와의 相互 象徵公園 造成
  - 씨애틀 공원 : 둔산지구내 5,000평규모, 토개공 협조 '94. 10완공
  - 대전 공원 : 씨애틀 시내 3,000평규모, 부지선정중, '95년 완공목표



## 大田市民外交使節 運營

- 政治, 經濟, 社會, 文化 등 各種 海外情報의 蒐集能力 提高
- 各種 國際交流 支援 및 市政弘報 活動 展開

### ◇ 運營概要

- 外交使節 委嘱 : '94. 8 (14名)
  - 대전 출신 및 연고자 중심, 유력인사 선정
  - 미국, 일본, 중국, 호주, 독일, 스페인, 헝가리 등 9개국
- 主要任務
  - 거주시의 경제정보 등 각종자료 수집
  - 관내기업의 투자진출 및 무역상담 지원
  - 거주시 기관·단체와의 업무협조 지원, 시정홍보 등

### ◇ 外交使節 消息誌 發刊 活用

- 題名 : 「한밭세계」, 분기1회(창간호에 이어 '94.12월 2호계획)
- 한밭소식, 자매도시소식, 주요활동내용등 수록 배부

#### — <그간의 主要活動 狀況> —

- 일본 후쿠오카 거주 명제은
  - 담배인삼공사와 협조, 국산담배의 일본시장 진출 협의중
- 미국 씨애틀 거주 이현기
  - 씨애틀시에 대전공원 조성 작업 추진중
- 중국 남경 거주 한현석
  - 남경시와의 자매결연 추진 지원 및 현지방문 안내등
- 미국 LA 거주 김 구
  - '94. 8. 15 시립무용단의 LA공연 기획·추진

## 行政의 國際化 力量 提高

- 「國際化」時代에 대비한 專門人力 選拔 育成
- 國際 感覺 및 認識提高를 위한 公務員 教育 實施

### ◇ 海外都市 長期 研修

- 姉妹都市와의 交流
  - '92년 이후 미국 씨애틀시에 공무원 파견(6개월간)
  - 현재까지 3차에 걸쳐 건축, 상수도, 행정등 분야별 연수 실시
- 其他 海外派遣 研修 公務員
  - 미국 조지 워싱턴대 석사과정(김영진 2년)
  - 중국 남경대학 석사과정(백만기 2년 6월)
  - 독일 쾰른시 교환연수(현석무 1년)

### ◇ 國際關係 公務員 教育

- 국제관계 자문대사 공직자 교육 : 5회 250명
- 공무원 교육원 교육과정 삽입, 전문화 교육
  - 국제사교 예절, 한반도 주변정세와 우리의 자세등

## '95 主要業務計画

## '95 與件과 重点方向

### 1995年은

- 自治時代의 본격 出帆으로 地方의 自主性 擴大
- 「新國際 秩序」형성에 따른 國際通商環境 變化
  - ▷ 國內·外의 새로운 行政環境 變化에 能動 對應
  - ▷ 分野別 「國際化」施策 本格 推進의 해

### '95 重点施策 方向

- 「地方의 國際化」先導 力量 함양
- 國際化 推進 綜合 支援 體系 確立
- 國際交流 거변확대 및 實質 協力 強化
- 分野別 競爭力 強化施策의 開發 推進

## '95 主要業務計劃

### ① 姉妹都市 交流協力 増進

- 姉妹結縁 擴大 : '97년까지 10個都市 目標
  - 국제교류지역의 다변화, 연차적·단계적 결연
  - 검토중인 도시에 대한 실무조사등 구체화
    - 캐나다 켈거리, 프랑스 리옹, 독일 하노버시등
- 既存 姉妹都市와의 實質協力 強化
  - 우호증진단계에서 실질협력 단계로 전환
  - 중국 남경시와는 경제교류를 중심으로 각 분야별 협력 증진
  - 헝가리 부다페스트에 「대전상품전시장」 개설, 「명예영사」 운영
  - 미국 씨애틀시에 「대전공원」 조성(3,000평규모)

### ② 國際 都市機構 活動 參與

- 國際會議 參加 및 加入
  - 세계 각국 도시와의 교류를 통한 상호발전 도모
  - 아시아·태평양 도시회의(PACOM) 총회 참가 : '95. 2
  - 세계 대도시 협의회(Metropolis)가입 추진 : '96년 총회부터 참가
- 國際會議 誘致
  - 국제회의장 등 국제화 기반시설 건설과 연계
  - PACOM, Metropolis등 국제회의 유치 목표로 추진

### ③ 市民外交使節 擴大 運營

- 外交使節 擴大 委囑
  - 세계속에 대전을 심는 역군으로 운용
  - 현재 9개국 14명 → 세계 각국 도시 30명 목표
- 都市外交 活動 展開
  - 주재도시와의 통상·무역등 교류협력사업 지원
  - 시정의 해외홍보 : 소식지, 시정홍보물 활용
- 고향 訪問의 날 運營
  - 시민의 날 등 경축행사와 연계 일괄 초청
  - 상호 비교발전 방향 연구

### ④ 國際通商施策 研究・開發

- 分野別 通商協力 施策 發掘
  - 전문인력 연구, 지역특성에 맞는 통상시책 연구·개발
  - 전문분야별 단기 실천과제 선정 중점 연구

#### 〈主要 研究課題〉

- ・ 지방단위 국제통상 협력추진 방안
- ・ 수출전략 특화산업 육성지원 방안
- ・ 중소기업 기술개발 지원방안 등

## 〔5〕 海外貿易情報 支援機能 強化

### ○ 情報支援 體制 構築

- 무역정보 통신서비스망 가입, 통상정보 신속 입수
- 관내기업의 해외 마케팅 전략 정보지원

### ○ 「海外市場 情報誌」發刊 活用

- 국가별 기초정보, 무역·통상정보 등 수록
- 월 1회 발간, 유관기관·단체 및 관련기업 배부

## 〔6〕 國際關聯 專門要員 養成

### ○ 姉妹都市 派遣 研修

- 5급이하 실무자급 선발, 자매도시 파견(6개월과정)
- 해외현장 체험을 통한 국제감각 및 인식 제고
- 행정발전과 협력증진을 위한 과제부여 중점 연구

### ○ 國際 專門人 養成課程 派遣 研修

- 정책 관리자급 1명 선발, 4개월 과정 연수
- 美 미시간대 국제대학 전문 연수 프로그램(VIPP) 파견
- 전문 직무분야별 정책연구 프로젝트 참여

- 第37回 市議會 定期會 -

# 行政事務監査要求資料

國際通商協力室



# 目 次

◇ '94 國際化 交流 實績

◇ 姉妹結緣 成果 及 向後發展計劃

◇ 國際化 推進 計劃

## '94 國際化 交流 實績

- '94. 10. 31현재 -

### ① 헝가리와의 交流

#### ○ 헝가리 부다페스트시와의 姉妹結緣

- 기 간 : '94. 4. 18~4. 24
- 방문자 : 염홍철 시장외 5명
- 주요내용
  - 자매결연 협정서 조인
  - 문화·학술·체육 교류 협의
  - 「대전상품전시장」 개설 합의 등
- 소요경비 : 18,630천원(항공료, 숙박비등 출장비)

#### ○ 헝가리 商工長官 來田

- 일 시 : 1994. 11. 6
- 방문자 : Laszlo PAL 상공장관외 5명
- 주요내용
  - 부다페스트시와의 교류 지원 약속
  - 홍삼의 헝가리 교역상대 추천 약속
  - 「대전상품전시장」 대전측 협력 상대 추천 의뢰 등
- 소요경비 : 582천원(오찬비)

## ② 中國 南京市와의 交流

### ○ 姉妹結緣 實務代表團 來田

- 기 간 : '94. 1. 17~1. 20
- 인 원 : 남경시 王浩良 비서장의 4명
- 주요내용
  - 남경시와의 교류의향서 교환
  - 기업체 방문등 상호교류 가능 분야 시찰
- 소요경비 : 499천원(오·만찬비)

### ○ 姉妹結緣 實務調査團 派遣(南京)

- 기 간 : '94. 3. 7~3. 12
- 인 원 : 기획관리실장의 3명
- 내 용 : 자매결연과 관련 현지 조사
- 소요경비 : 4,706천원(항공료, 숙박비등 출장비)

### ○ 南京市長 來田

- 기 간 : '94. 5. 26~6. 1
- 인 원 : 王武龍 남경시장의 23명
- 내 용 : 자매결연 조인, 경제협력등 각 분야별 교류 협의
- 소요경비 : 5,472천원(오·만찬비)

### ○ 南京 體育代表團 來田

- 기 간 : '94. 10. 26~10. 29
- 인 원 : 伍開友 정치협상회의 부주석의 4명
- 내 용 : 체육교류협의 및 체전참관(경비는 친선협회부담)

### ③ 미국 씨애틀시와의 交流

- 씨애틀 公園 造成
  - 위치・규모 : 둔산지구 한반국교 뒤 5,000평규모
  - 사업내용 : 양도시상징 기념조형물 설치
  - 사 업 비 : 133백만원(토개공에서 시공)
- 씨애틀 體育代表團 來田
  - 기 간 : '94. 10. 26~10. 29
  - 인 원 : Dennis Cook등 2명
  - 내 용 : 체육교류협약, 체전참관
  - 소요경비 : 325천원(오・만찬비)
- 公務員 씨애틀시 派遣 研修
  - 기 간 : '94. 4~10(6개월)
  - 소속・성명 : 법무담당관실 전갑수(행정 6급)
  - 내 용 : 상수도, 공원분야 행정연수
  - 소요경비 : 8,106천원(체제비)

### ④ 일본 오다시 靑少年 研修團 來田

- 기 간 : '94. 8. 16~8. 19
- 인 원 : 池田中 교장외 23명
- 내 용 : 청소년 연수단 국악연수(경비는 일본측 부담)

## 姉妹結緣 成果 및 向後 發展計劃

### ◇ 姉妹結緣 成果

#### ○ 헝가리 부다페스트시와의 結緣

- 우리기업의 구 동구권 진출 교두보 확보
- 「대전상품전시장」 개설합의로 경제진출 기틀 마련
- 문화·예술·학술교류등 합의

#### ○ 中國 南京市와의 結緣

- 언론사간 문화교류 합의(대전일보, 대전MBC)
- 백화점간 상호 상품전시판매 합의(동양↔신가구)
- 대학간 교류(대전실업전문대학), 체육교류 기반 구축
- 기타 기업체 투자진출 교두보 마련  
(영진건설, 충남방직, 유니온 케미칼등)

### ◇ 向後 發展計劃

- 市에서는 各種 行政支援 등 交流를 公信力있게 뒷받침하고  
「民間協議體」中心의 分野別 交流·協力 具體化
- 부다페스트시와는 兩都市 商工會議所 중심 「商品販賣展示場」  
開設 運營, 홍삼제품의 헝가리 진출 모색
- 南京市와는 百貨店을 중심으로 「商品展示場」相互開設 運營,  
言論社間 文化交流, 民間體育交流등 實質協力 強化

## 國際化推進計劃

### ① 姉妹都市 交流・協力 増進

- '97년까지 10개도시 목표 자매결연 확대
- 우호증진은 물론 경제위주의 실질협력 강화
- 「민간협의회」 중심, 자매도시와의 교류협력 추진

### ② 國際都市 機構 活動 參與

- EXPO이후 높아진 도시위상에 걸맞도록 세계 각국도시와의 교류・협력강화(PACOM, Metroplois등 국제기구 참여)
- 국제회의장등 국제화 기반시설 건설과 연계 국제회의 유치

### ③ 市民外交使節 運營

- 세계 각국 도시 거주 해외교포를 「외교사절」로 위촉(30명목표)
- 해외 정보의 신속입수 채널 확보, 각종 교류사업 지원

### ④ 國際通商施策 研究・開發

- 지역 실정에 맞는 통상시책 연구 개발
- 지역경제 활성화를 위한 세부시책의 개발・도입
- 해외시장 정보 지원기능 강화

### ⑤ 國際關係 專務要員 養成

- 자매도시 파견연수 : 실무자급 1명(6개월과정)
- 국제전문인 양성과정 파견 : 정책관리자급 1명(4개월 과정)